

Donnerstag, 18. Juni 2009 / Thursday, 18 June 2009

13.00 Uhr Eröffnung / Opening

Dagmar Hartge

Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg / Commissioner for Data Protection and Access to Information Brandenburg, Kleinmachnow

Dr. Dieter Klumpp

Direktor Alcatel-Lucent Stiftung / Managing Director Alcatel-Lucent Stiftung, Stuttgart

Grußwort / Welcoming speech

Dr. Dietmar Woidke

Minister für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg / Minister for Rural Development, Environment and Consumer Protection of the State of Brandenburg, Potsdam

13.30 Uhr **Michael Stanley-Jones**

Sekretariat der Aarhus Konvention, Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa / Aarhus Convention Secretariat, United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), Genève

Die Aarhus-Konvention und das Recht der Öffentlichkeit auf Informationen / The Aarhus Convention and the Public's Right to Know

Daniele Franzone

Europäische Kommission, Generaldirektion Umwelt, Kommunikation und Governance / European Commission, Directorate General Environment, Communication and Governance, Bruxelles/Brussel

Die Umweltinformationsrichtlinie (Richtlinie 2003/4/EG) / The Directive on Environmental Information (Directive 2003/4/EC)

15:00 Uhr Kaffeepause / Coffee Break

15.30 Uhr **Dr. Wilhelm Mecklenburg**

Diplom-Physiker und Rechtsanwalt / Diploma Physicist and Lawyer, Pinneberg

Probleme der gerichtlichen Durchsetzung von (Umwelt-) Informationsansprüchen / Problems of Legal Enforcement of (Environmental) Access Rights

Prof. Dr. Thomas Schomerus

Professur Öffentliches Recht, insb. Energie- und Umweltrecht an der Leuphana Universität Lüneburg / Chair for Public Law, particularly Energy and Environmental Law at the Leuphana University Lüneburg

Drei Gesetze – ein Anspruch: Das Recht auf Informationszugang nach IFG, UIG und VIG / Three Acts – A Single Claim: The Right to Access according to FOI, Environmental and Consumer Information Acts

Dr. Manfred Redelfs

Leiter der Rechercheabteilung von Greenpeace Deutschland / Head of the Research and Investigations Unit at Greenpeace Germany, Hamburg

Agrarsubventionen für die Lufthansa? Vom Nutzen des UIG für die Arbeit von NGOs und Journalisten / Agricultural Subsidies for Lufthansa Company? Using the Environmental Access Law in the Work of NGOs and Journalists

18.00 Uhr Empfang durch den Stellvertretenden Vorsitzenden der Deutschen Gesellschaft für Recht und Informatik e.V., Dr. Anselm Brandi-Dohrn / Reception held by the Vice-Chairman of the German Association for Law and Information Technology, Dr. Anselm Brandi-Dohrn, Berlin

Freitag, 19. Juni 2009 / Friday, 19 June 2009

9.00 Uhr **Michael Zschiesche**

Geschäftsführender Vorstand des Unabhängigen Instituts für Umweltfragen (UfU e.V.) / Chief Executive Officer of the Independent Institute for Environmental Concerns, Berlin

Die Praxis des Umweltinformationsrechts in Deutschland / The Practice of Environmental Information Law in Germany

Catalina Radulescu

Zentrum für Rechtsfragen / Center for Legal Resources, Bucureşti

Umweltinformationzugang: Gerichtsfälle in Rumänien / Access to Environmental Information: Court Cases in Romania

10.30 Uhr Kaffeepause / Coffee Break

11.00 Uhr **Jiří Hradec**

CENIA, Tschechische Umweltinformationsagentur / CENIA, Czech Environmental Information Agency, Praha

Das Recht auf Zugang zu den richtigen Umweltinformationen / Right to Access to Right Environmental Information

Jerzy Jendrośka, Ph. D.

Lehrstuhl für Europarecht, Universität Opole / Chair of European Law, Opole University

Gesetzlicher Rahmen für den Umweltinformationzugang in Polen / Legal Framework for Access to Environmental Information in Poland

12.30 Uhr Mittagessen / Lunch

14.00 Uhr **Udo Sittig**

Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz / Ministry for Rural Development, Environment and Consumer Protection of the State of Brandenburg

Das Landwirtschafts- und Umweltinformationssystem Brandenburg (LUIS-BB) zwischen Informationsanspruch und Informationspflicht / The Brandenburg Agricultural and Environmental Information System between the Right of Access and the Obligation to Inform

Dr. Martin Klenke

Koordinierungsstelle PortalU im Niedersächsischen Ministerium für Umwelt und Klimaschutz / Coordination Center PortalU at the Lower Saxony Ministry of Environment and Climate Protection, Hannover

PortalU@ – Ein Werkzeug zur Umsetzung von EU-Umweltinformationsrichtlinie und INSPIRE-Direktive / PortalU@ – A Tool to Support the Implementation of the European Directive on Environmental Information and the INSPIRE Directive

15:30 Uhr Schlussbemerkungen / Closing Remarks

Zugang zu Umweltinformationen – Informationsfreiheit für den Umweltschutz?

Wer sich für die Umwelt einsetzen will, benötigt Informationen. Das Umweltinformationsgesetz verpflichtet öffentliche Stellen, diese offen zu legen, um das Engagement der Bürgerinnen und Bürger für den Umweltschutz zu fördern. In der Praxis ergeben sich allerdings Fragen bei der Umsetzung: In welchen Fällen handelt es sich tatsächlich um Umweltinformationen? Unter welchen Voraussetzungen unterliegen private Unternehmen dem Anwendungsbereich der Gesetze? Inwieweit bestehen Überschneidungen mit den allgemeinen Informationsfreiheitsgesetzen?

Das Internationale Symposium analysiert die europarechtlichen Grundlagen des Umweltinformationsrechts und richtet den Blick auf die Praxis in einzelnen Staaten. Die Nutzung der Informationsrechte durch Umweltverbände, die Bedeutung der Rechtsprechung sowie unterschiedliche rechtliche und institutionelle Modelle werden vorgestellt. Die Veranstaltung befasst sich auch mit den Veröffentlichungspflichten und deren technischer Umsetzung durch Umweltinformationssysteme. Experten aus Brandenburg, der Bundesrepublik, der Europäischen Union und ihren Mitgliedsstaaten bieten Einblicke in aktuelle Projekte und diskutieren die Rolle der Transparenz im Umweltschutz.

Sie sind herzlich eingeladen, sich an der Diskussion zu beteiligen. Das Symposium findet auf Deutsch und Englisch mit Simultanübersetzung statt. Kurzfristige Programmänderungen werden auf unserer Website veröffentlicht. Aufgrund der begrenzten Platzzahl bitten wir um Ihre **Anmeldung** bis zum **29. Mai 2009**. Eine Konferenzgebühr wird nicht erhoben. Das Veranstaltungshotel „Steigenberger Hotel Sanssouci“ (+49 / (0)331 / 9091 – 905, Stichwort: „Zugang zu Umweltinformationen“) bietet Übernachtungen, die bis zum **11. Mai 2009** reserviert werden, zu günstigeren Konditionen an.

Access to Environmental Information – Freedom of Information in Favour of Environmental Protection?

Engagement for the environment requires information. Public bodies are obliged to release this information under the Environmental Information Act in order to support the citizens' commitment to environmental protection. In practice, the act's implementation gives rise to several questions: What exactly does "information about the environment" mean? To what extent are private bodies subject to the act? How far does the Environmental Information Act overlap with the general Freedom of Information legislation?

The International Symposium analyzes the basis of the Environmental Information Act in European law and focuses on the practice in separate states. The use of the right to environmental information by NGOs, the significance of judicial decisions as well as different legal and institutional models will be portrayed. The conference also deals with the obligatory publication of environmental information and its realization by means of environmental information systems. Experts from Brandenburg, the federal level, the European Union and its member states will give insights into current projects and discuss the role of transparency in the field of environmental protection.

Everybody is cordially invited to take part in the discussion. The Symposium will be held in German and English. Simultaneous translation will be provided. The up to date programme is available on our website. Please **register** in advance for your participation at the International Symposium by **29 May 2009** as seating is limited. There's no conference fee. The venue hotel "Steigenberger Hotel Sanssouci" (+49 / (0)3 31 / 9 09 1 – 905, reservation code: "Access to Environmental Information") offers accommodation at preferential rates until **11 May 2009**.

Die Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht / State Commissioner for Data Protection and Access to Information Brandenburg
Stahnsdorfer Damm 77
D-14532 Kleinmachnow
Phone: ++ 49 / (0)3 32 03 / 3 56 - 0
Fax: ++ 49 / (0)3 32 03 / 3 56 - 49
Poststelle@LDA.brandenburg.de
<http://www.lda.brandenburg.de>

Die *Deutsche Gesellschaft für Recht und Informatik* (DGRI e.V.) ist die führende Fachvereinigung im Bereich des IT-Rechts in Deutschland. Sie stellt eine Plattform dar für die Diskussion und die Förderung von rechtlichen und technischen Problemstellungen zwischen Vertretern der Rechtswissenschaft und -praxis, IT-Spezialisten und weiteren Berufen aus der IT-Industrie.

The *German Association for Law and Information Technology* (DGRI e.V.) is the leading professional organisation in the field of information technology and law in Germany. It provides a platform for legal professionals, computer specialists and other professionals employed in the information technology industry to discuss and promote legal and technical issues in IT.

Die *Alcatel-Lucent Stiftung für Kommunikationsforschung* im Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft ist eine gemeinnützige Förderstiftung für Wissenschaft. Ihr Verbundkolleg Informationsgesellschaft unterstützt die frühzeitige wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Fragen der Informationsgesellschaft durch Veranstaltungen, Publikationen und Expertisen.

The *Alcatel-Lucent Stiftung for Communications Research* is part of the Donors' Association for the Promotion of Sciences and Humanities. The non-profit foundation's Joint Competence Center 'Information Society' supports academic research of information society issues by means of conferences, studies and publications at an early stage of discussion.

Das *Unabhängige Institut für Umweltfragen* (UfU e.V.) entstand als erstes unabhängiges Institut für Umweltwissenschaften in der ehemaligen DDR und arbeitet seit 1990 in Projekten zu Klimaschutz und Umweltbildung, Partizipation und Umweltrecht sowie Ressourcenschutz und Landschaftsökologie im In- und Ausland. Ein Schwerpunkt seiner Tätigkeit sind empirische Studien im Umweltrecht. Hierzu gehört auch die Praxis des Umweltinformationsrechts.

The *Independent Institute for Environmental Concerns* (UfU e.V.) was the first independent institute of environmental science established in the former German Democratic Republic. UfU has been working in projects on Climate Protection & Environmental Education, Participation & Environmental Law and Resource Protection & Landscape Ecology in Germany and abroad since 1990. One focus is the review of the applicability of environmental law in practice – among others of the environmental information legislation – by means of empirical studies.

Das Internationale Symposium wird gefördert durch die *Deutsche Bundesstiftung Umwelt* (DBU). Sie ist die größte Umweltstiftung in Europa (www.dbu.de).

The International Symposium is sponsored by *Deutsche Bundesstiftung Umwelt* (DBU), Europe's largest foundations promoting innovative and exemplary environmental projects.

Die Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg



Programm / Programme

Internationales Symposium / International Symposium

Zugang zu Umweltinformationen – Informationsfreiheit für den Umweltschutz?

Access to Environmental Information – Freedom of Information in Favour of Environmental Protection?

18./19. Juni 2009
18/19 June 2009

Steigenberger Hotel Sanssouci
Allee nach Sanssouci 1
14471 Potsdam

gefördert durch



Deutsche Bundesstiftung Umwelt

www.dbu.de